iDual

Each Moment has its light

Follow us on

ZIS03560

idual.com

iDual

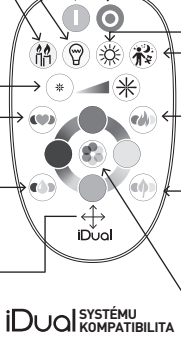
whites
& colors

Instruction Manual

CS Návod na použití — 1
DA Brugerinstruktioner — 2
DE Benutzerhinweise — 3
EL Οδηγίες χρήστης — 4
EN User Instruction — 5
ES Instrucciones — 6
FI Käyttöohje — 7
FR Manuel d'utilisation — 8
HU Használati útmutató — 9
IT Manuale di istruzioni — 10
LV Lietošanas instrukcija — 11
NL Gebruikersinstructie — 12
NO Bruksanvisning — 13
PL Instrukcja użytkownnika — 14
PT Instruções para o utilizador — 15
RO Instrucţiuni de utilizare — 16
RU Инструкция пользователя — 17
SK Návod na obsluhu — 18
SV Användningsinstruktioner — 19
SN Priročnik — 20
KR Priručnik — 21
BU Наръчник — 22
LW Rankų — 23
CY Manuel — 24
AR إرشادات الاستخدام — 25
KO 사용 설명서 — 26
ID Panduan Pengguna — 27

Dálkový ovladač iDual

Důležité informace! Uschovejte tyto pokyny pro pozdější použití



Teplá bílá
Útulná bílá

Funkce stmívání
Úpravy jasu
Bude fungovat s barevnými režimy s výjimkou nočního světla, režimu náhodného přepínání barev a tlačítek střídání 4 barevných předvoleb.

Romantický režim
modrá postupně přechází na červenou
předprogramovaný cyklus s minimálně 16 barevnými odstíny

Ocean mode
Green gradually changes to Blue
předprogramovaný cyklus s minimálně 16 barevnými odstíny

Barevné kolo
Postupná změna barvy
Mezi jednotlivými tlačítky je 8 mezistup ň ů.

ON
Stisknutím tlačítka ON zapnete zařízení

OFF
Stisknutím tlačítka OFF vypnete zařízení

Denní bílá

Režim nočního světla
Nižší stmívání

Režim Oheň
červená postupně přechází na žlutou
předprogramovaný cyklus s minimálně 16 barevnými odstíny

Režim Les
žlutá postupně přechází na zelenou
předprogramovaný cyklus s minimálně 16 barevnými odstíny

Režim náhodného přepínání barev
Alespo ň 64 různých barev

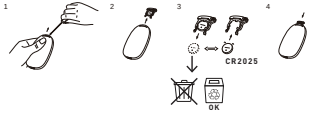
iDual SYSTÉMU KOMPATIBILITA

Kompatibilita dálkového ovladače iDual: S dálkovým ovladačem iDual lze ovládat produkty iDual (a naopak), nicméně dochází k menším rozdílům mezi režimy osvětlení.

Servis

Pokyny pro výměnu baterie

- Baterie neinstalujte obrácen ě ani nezkratujte.
- Nezkoušejte baterie rozebírat ani nabíjet.
- Uchovávejte mimo dosah ohně.
- Při vkládání nových baterií dodržujte pokyny jejich výrobce.



Obecné pokyny

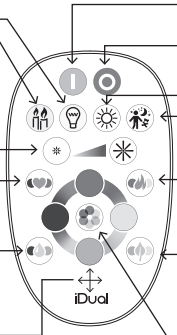
1. Okolní teplota: - 5 °C až 40 °C
2. Tato lampa není vhodná pro používání v okruzích se stmívačem.

3. Pouze pro používání ve vnitřních prostorech.

4. Používejte pouze v suchém prostředí.
5. Tuto lampu je nutno používat společně s dodaným dálkovým ovladačem Podrobnosti viz pokyny k ovladači.
6. Tato lampa je těžší, než běžná žárovková lampa a je třeba přihlídnout k tomu,že zvýšená hmotnost může snížit mechanickou stabilitu určitého svítidla.
7. V režimu automatického měnění barev není synchronizace mezi několika svítidly možná.

Tento výrobek a baterie musí být zlikvidovány v určené sběrně elektronického a elektrického odpadu. Další informace vám poskytnou místní orgány nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.

Vigtig information! Behold denne manual fremover



Varm hvid
Behagelig hvid

Dæmpningsfunktion
Lysstyrkejustering
Virker til farveindstillingerne undtagen natlys, vilkårlig farveindstilling og de 4 forudindstillede farveknapper

Romance
Blå skifter gradvist til rød
Forprogrammerede cyklus med mindst 16 farvenuancer

Hav
Grøn skifter gradvist til blå
Forprogrammerede cyklus med mindst 16 farvenuancer

Farvehjul
Skift farven gradvist
Der er 8 mellemliggende trin mellem hver knap

Tænd
knap til at tænde produktet

Sluk
knap til at slukke produktet

Dagslyshvid

Natlys
Lavere dæmpning

Ild
Rød skifter gradvist til gul
Forprogrammerede cyklus med mindst 16 farvenuancer

Skov
Gul skifter gradvist til grøn
Forprogrammerede cyklus med mindst 16 farvenuancer

Vilkårlig farve
Skift af indstilling
Med mindst 64 forskellige farver

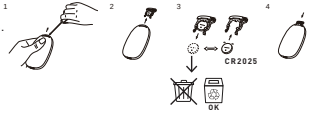
iDual SYSTEM KOMPATIBEL

iDual-fjernbetjeningens kompatibilitet: iDual-fjernbetjeninger kan styre iDual-produkter (og omvendt), men der er små forskelle mellem lysfunktionerne.

Servicering

Hvor man skifter batteri

- Batterierne må ikke sættes forkert i eller kortsluttes.
- Batterierne må ikke skilles ad eller oplades.
- Batterierne skal holdes væk fra ild.
- Vejledningerne fra batteriproducenten skal følges, når nye batterier sættes i.



Generelle instruktioner

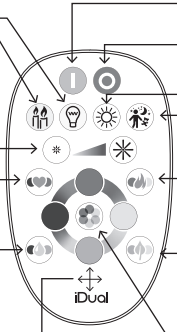
1. Omgivende temperatur: - 5 °C til 40 °C
2. Denne lampe er ikke egnet, til brug i dæmpende kredsløb.

3. Kun til indendørs brug.

4. Må kun bruges på tørre steder.
5. Denne lampe skal bruges sammen med den medfølgende fjernbetjening.
6. Lampens vægt er højere end en normal glødelampe.Der bør tages forbehold vedrørende den forøgede vægt,som kan reducere den mekaniske stabilitet på nogle lysgenstande.
7. Ved automatisk farveskift er det ikke muligt at synkronisere lyskilderne.

Dette produkt og dets batterier skal bortskaffes på en indsamlingssted for elektrisk og elektronisk affald. For mere information, bedes du kontakte dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte produktet.

Wichtige Informationen! Bitte d ie Anleitung aufbewahren.



Warmweiß
Kuschelweiß
Verdunkelungsfunktion
Helligkeitsanpassung
Funktioniert bei den Farbmodi mit Ausnahme von Nachlicht, zufälligem Lichtmodus und den 4 voreingestellten Farbwechseltasten.
Romantikmodus
Blau wird stufenweise zu Rot
Voreingestellter Zyklus mit mindestens 16 Farbschattierungen
Ozeanmodus
Grün wird stufenweise zu Blau
Voreingestellter Zyklus mit mindestens 16 Farbschattierungen
Farbrad
Stufenweise Farbänderung
Es gibt bei jeder Taste 8 Zwischenstufen

Ein
Taste schaltet das Produkt ein
Aus
Taste schaltet es aus
Tageslichtweiß
Nachtlichtmodus
Stärkere Abdunkelung
Feuermodus
Rot wird stufenweise zu Gelb
Voreingestellter Zyklus mit mindestens 16 Farbschattierungen
Waldmodus
Gelb wird stufenweise zu Grün
Voreingestellter Zyklus mit mindestens 16 Farbschattierungen
Zufällige Farbe
Wechselmodus
Mit mindestens 64 verschiedenen Farben

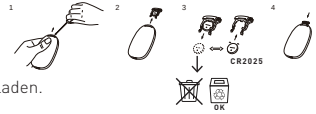
iDual SYSTEM KOMPATIBEL

Kompatibilität der iDual-Fernbedienung: iDual-Fernbedienungen können iDual-Produkte (und umgekehrt) steuern, es gibt jedoch geringfügige Abweichungen zwischen den Lichtmodi.

Wartung

Batteriewechsel

- Batterien nicht falsch herum installieren oder kurzschließen.
- Nicht versuchen, die Batterien zu öffnen oder aufzuladen.
- Von Feuer fernhalten.
- Anweisungen des Batterieherstellers beim Installieren neuer Batterien befolgen.



Allgemeine Hinweise

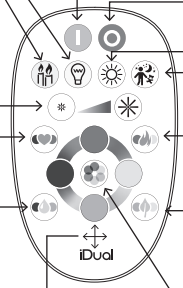
1. Umgebungstemperatur: - 5 °C bis 40 °C
2. Diese Leuchte ist nicht für den Betrieb in Dimmer-Schaltkreisen geeignet.

3. Nur zur Verwendung in Innenräumen.

4. Nur an trockenen Orten verwenden.
5. Diese Leuchte muss gemeinsam mit der mitgelieferten Fernbedienung genutzt werden.
6. Das Gewicht dieser Leuchte ist höher als das Gewicht normaler Leuchtmittel; achten Sie darauf, dass das erhöhte Gewicht die mechanische Stabilität bestimmter Leuchten reduzieren kann.
7. Im automatischen Farbwechsel-Modus ist eine Synchronisierung zwischen mehreren Leuchten nicht möglich.

Dieses Produkt sowie Batterien/Akkumulatoren müssen bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Abfälle entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder bei dem Laden, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Σημαντικές πληροφορίες! Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση



Θερμό λευκό
Οικείο λευκό
λειτουργία μείωσης φωτισμού
Προσαρμογή φωτεινότητας
Θα λειτουργεί για τις χρωματικές λειτουργίες εκτός από το νυχτερινό φως, τη λειτουργία τυχαίου χρώματος και τα 4 προκαθορισμένα πλήκτρα αλλαγής χρώματος.

Λειτουργία ρομαντισμού
Το μπλε αλλάζει σταδιακά σε κόκκινο
προ-προγραμματισμένος κύκλος με τουλάχιστον 16 αποχρώσεις του χρώματος

Λειτουργία ωκεανού
Το πράσινο αλλάζει σταδιακά σε μπλε
προ-προγραμματισμένος κύκλος με τουλάχιστον 16 αποχρώσεις του χρώματος

Έγχρωμος τροχός
Σταδιακή αλλαγή του χρώματος
Υπάρχουν 8 ενδιάμεσα βήματα μεταξύ κάθε πλήκτρου

ON
Πλήκτρο ON για ενεργοποίηση του προϊόντος

OFF
Πλήκτρο OFF για απενεργοποίηση

Λευκό ημέρας

Λειτουργία νυχτερινού φωτός
Μειωμένο θάμπωμα

Λειτουργία φωτιάς
Το κόκκινο αλλάζει σταδιακά σε κίτρινο
προ-προγραμματισμένος κύκλος με τουλάχιστον 16 αποχρώσεις του χρώματος

Λειτουργία δάσους
Το κίτρινο αλλάζει σταδιακά σε πράσινο
προ-προγραμματισμένος κύκλος με τουλάχιστον 16 αποχρώσεις του χρώματος

Τυχαίο χρώμα
λειτουργία αλλαγής
Με τουλάχιστον 64 διαφορετικά χρώματα

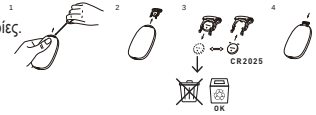
iDual ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΜΒΑΤΟ

Συμβατότητα τηλεχειριστηρίων iDual: Τα τηλεχειριστήρια iDual μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον χειρισμό των προϊόντων iDual (και το αντίστροφο), αλλά υπάρχουν μικρές διαφορές μεταξύ των λειτουργιών φωτισμού.

Επισκευή

Πώς να αλλάξετε μπαταρία

- Μην εγκαθιστάτε αντίστροφα και μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να φορτίσετε τις μπαταρίες.
- Διατηρείτε μακριά από τη φωτιά.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή όταν εγκαθιστάτε τις νέες μπαταρίες.



Συστάσεις ασφαλείας

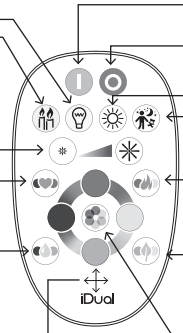
1. Θερμοκρασία περιβάλλοντος: - 5 °C έως 40 °C
2. Αυτός ο λαμπτήρας δεν είναι κατάλληλος για λειτουργία σε κύκλωμα με ρεοστάτη.

3. Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.

4. Χρήση μόνο σε ξηρό περιβάλλον.
5. Αυτός ο λαμπτήρας πρέπει να χρησιμοποιηθεί μαζί με το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο.
6. Το βάρος αυτού του λαμπτήρα είναι μεγαλύτερο από του κανονικού λαμπτήρα πυράκτωσης και πρέπει να δοθεί προσοχή στο γεγονός ότι το αυξημένο βάρος μπορεί να μειώσει τη μηχανική σταθερότητα συγκεκριμένων φωτιστικών.
7. Η λειτουργίασυγχρονισμούμεταξύ των διαφόρωνφωτιστικώνδεν είναι δυνατήστηναυτόματη αλλαγή χρώματος.

Αυτό το προϊόν και οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε καθορισμένο σημείο αποκομιδής για άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Important information! Keep these instructions for future use



Warm white
Cozy white

Dimming function
Brightness adjustment
Will work for the color modes except the nightlight, random color mode and the 4 preset color changing buttons

Romance mode
Blue gradually changes to Red
Pre-programmed cycle with at least 16 shades of the color

Ocean mode
Green gradually changes to Blue
Pre-programmed cycle with at least 16 shades of the color

Color wheel
Gradually change the color
There are 8 intermediary steps between each button

ON
Button to switch the product ON

OFF
Button to switch it OFF

Daylight white

Nightlight mode
Lower dimming

Fire mode
Red gradually changes to Yellow
Pre-programmed cycle with at least 16 shades of the color

Forest mode
Yellow gradually changes to Green
Pre-programmed cycle with at least 16 shades of the color

Random color
Changing mode
With at least 64 different colors

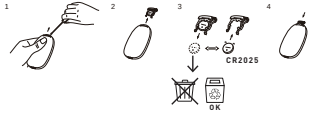
iDual SYSTEM COMPATIBLE

iDual remote controle compatibility: iDual remotes can control iDual products (and vice versa) but there will be minor differences between the light modes.

Service

How to change the batteries

- Do not install the batteries in the wrong direction and do not short circuit the batteries.
- Do not attempt to dismantle or charge the batteries.
- Keep away from fire.
- Follow the battery manufacturers instructions when installing new batteries.

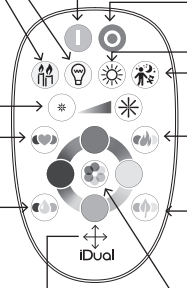


General instructions

1. Ambient temperature: - 5 °C to 40 °C
2. This lamp is not suitable for use in dimming circuits.
3. Indoor use only.
4. Use in dry locations only.
5. This lamp must be used together with the provided remote controller.
6. The weight of this lamp is higher than the normal incandescent lamp, attention should be drawn to the fact that the increased weight may reduce the mechanical stability of certain luminaire.
7. In automatic colour changing mode synchronization between several luminaires is not possible.

This product and its batteries must be disposed of at a designated collection point for Electrical and Electronic waste. For more information, contact your local city office, or the shop where you purchased the product.

¡Información importante! Guardar estas instrucciones para futura referencia



Blanco cálido
Blanco acogedor
Función de atenuación
Ajuste del brillo
Funcionará para los modos de color excepto en el modo de color de luz nocturna y aleatorio, y los 4 botones de cambio de color predefinidos.

Modo Romántico
El azul cambia gradualmente a rojo
Ciclo preprogramado con al menos 16 escalas de color

Modo Océano
El verde cambia gradualmente a azul
Ciclo preprogramado con al menos 16 escalas de color

Combinación de colores
El color cambia gradualmente
Hay 8 pasos intermedios entre cada botón

ENCENDER
Botón ENCENDER para ENCENDER el producto

APAGAR
Botón APAGAR para APAGARLO

Blanco diurno

Modo Luz nocturna
Reducir la atenuación

Modo Fuego
El rojo cambia gradualmente a amarillo
Ciclo preprogramado con al menos 16 escalas de color

Modo Bosque
El amarillo cambia gradualmente a verde
Ciclo preprogramado con al menos 16 escalas de color

Color aleatorio
Modo de cambio
Con al menos 64 colores diferentes

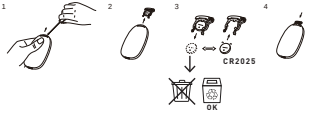
iDual SISTEMA COMPATIBLE

Compatibilidad del mando a distancia iDual: Los mandos a distancia iDual pueden controlar productos iDual (y viceversa) pero habrá diferencias mínimas entre los modos de iluminación.

Mantenimiento

Cómo cambiar la batería

- No instale las pilas al revés ni las cortocircuite.
- No intente desmontar o cargar las pilas.
- Mantener alejadas del fuego.
- Siga las instrucciones del fabricante de las pilas cuando instale nuevas pilas.



Recomendaciones de seguridad

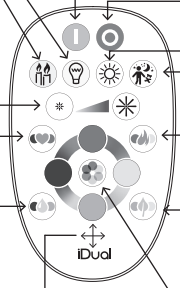
1. Temperatura ambiente: - 5 °C a 40 °C
2. Esta lámpara no es adecuada para funcionar en circuitos de atenuación.

3. Solamente para interiores.

4. Usar solo en lugares secos.
5. Esta lámpara se debe utilizar junto con el mando a distancia proporcionado.
6. El peso de esta lámpara es superior al de una lámpara incandescente normal por lo que se debe prestar especial atención al hecho de que el mayor peso puede reducir la estabilidad mecánica de ciertas luces.
7. En modo de cambio de colores automático, no es posible sincronizar varias luminarias.

Se debe deshacer de este producto y de las pilas en un punto de recolección designado para desperdicios eléctricos y electrónicos. Para obtener más información, póngase en contacto con la oficina local de la ciudad o con la tienda donde adquirió el producto.

Tärkeää tietoa! Säilytä käyttöohje tulevaa tarvetta varten



Lämmin valkoinen
Mukava valkoinen

Himmennystoiminto
Kirkkauden säätö
Toimii väritiloissa paitsi yövalotila, satunnainen väritila ja 4 esiasetetun värin muuttamispainikkeet

Romanssitila
Sininen muuttuu vähitellen punaiseksi
Esiohjelmoitu värikierto, jossa vähintään 16 värisävyä

Valtameritila
Vihreä muuttuu vähitellen siniseksi
Esiohjelmoitu värikierto, jossa vähintään 16 värisävyä

Väripyörä
Asteittain muuttuva väri
Kunkin painikkeen välissä on 8 välivaihetta

PÄÄLLE
painike tuotteen kytkemiseksi PÄÄLLE

POIS
painike sen kytkemiseksi POIS

Päivänvalonvalkoinen

Yövalotila
Matalampi himmennys

Tulitila
Punainen muuttuu vähitellen keltaiseksi
Esiohjelmoitu värikierto, jossa vähintään 16 värisävyä

Metsätila
Keltainen muuttuu vähitellen vihreäksi
Esiohjelmoitu värikierto, jossa vähintään 16 värisävyä

Satunnainen väri
muuttuva tila
Vähintään 64 eri värillä

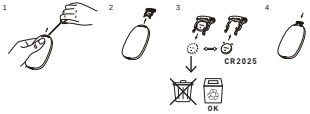
iDual JÄRJESTELMÄ YHTEENSOPIVA

iDual-kaukosäätimen yhteensopivuus:
iDual-kaukosäätimillä voi ohjata iDual-tuotteita (ja päin vastoin), mutta eri valotilojen välillä esiintyy vähäisiä eroja.

Huolto

Ohjeet pariston vaihtoon

- Älä asenna paristoja väärin päin tai oikosulje niitä.
- Älä yritä purkaa tai ladata paristoja.
- Pidä paristot loitolla avotulesta.
- Asenna uudet paristot paristojen valmistajan ohjeiden mukaisesti.



Yleisiä ohjeita

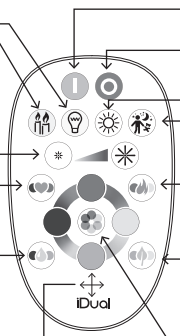
1. Ympäristön lämpötila: - 5 °C - 40 °C
2. Tämä lamppu ei sovi käytettäväksi himmenninvirtapiireissä.

3. Vain sisäkäyttöön.

4. Käytä vain kuivissa tiloissa.
5. Tätä lamppua on käytettävä yhdessä toimitukseen kuuluvan kaukosäätimen kanssa Katso lisätietoja kaukosäätimen käyttöohjeista.
6. Tämä lamppu on painavampi kuin tavallinen hehkulamppu. Kiinnitä huomiota seikkaan,että lisääntynyt lampun paino voi heikentää tiettyjen valokalusteiden mekaanista vakautta.
7. Kun automaattinen värinvaihtotila on kytketty päälle valaisimia ei voi täsmäyttää toisiinsa.

Tämä tuote ja paristot on hävitettävä erityisessä sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteessä. Kysy lisätietoja paikallisviranomaisilta tai kaupasta, josta ostit tuotteen.

Informations importantes! Garder ces instructions pour s'y référer en cas de besoin



Blanc chaud
Blanc agréable
Fonction de gradation
Réglage de la luminosité
Fonctionne pour les modes de couleur sauf la veilleuse, le mode couleur aléatoire et les 4 boutons à couleur changeante prédéfinie.

Mode romance
Le bleu passe progressivement au rouge cycle préprogrammé avec au moins 16 nuances de la couleur

Mode océan
Le vert passe progressivement au bleu cycle préprogrammé avec au moins 16 nuances de la couleur

Roue des couleurs
Changer progressivement la couleur
Il y a 8 phases intermédiaires entre chaque bouton

MARCHE
Bouton MARCHE pour mettre en marche le produit

ARRÊT
Bouton ARRÊT pour l'éteindre

Blanc lumière du jour

Mode veilleuse
Intensité lumineuse inférieure

Mode feu
Le rouge passe progressivement au jaune cycle préprogrammé avec au moins 16 nuances de la couleur

Mode forêt
Le jaune passe progressivement au vert cycle préprogrammé avec au moins 16 nuances de la couleur

Couleur aléatoire
changer de mode
Avec au moins 64 couleurs différentes

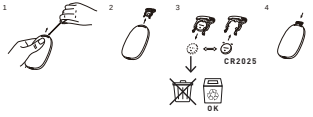
iDual SYSTÈME COMPATIBLE

Compatibilité de la télécommande iDual : les télécommandes iDual peuvent contrôler les produits iDual (et vice versa) mais des différences mineures seront présentes entre les modes lumineux.

Entretien

Comment changer la batterie

- N'installez pas à l'envers et ne court-circuitez pas les piles.
- N'essayez pas de démonter ou de charger les piles.
- Maintenez à l'écart du feu.
- Suivez les instructions du fabricant des piles lors de l'installation de piles neuves.

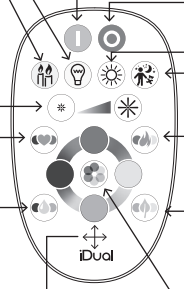


Recommandations de sécurité

1. Température ambiante: -5º à 40ºC
2. Cette lampe ne peut être connectée à un variateur.
3. Cette lampe ne peut être utilisée à l'extérieur
4. Utiliser dans des endroits secs uniquement.
5. Cette lampe doit étre utilisée avec la télécommande fournie,se reporter au manuel de celle-ci pour plus de détails.
6. Le poids de cette lampe est supérieur à celui d'une ampoule incandescente classique,ceci peut affecter la stabilité du luminaire dans lequel elle est installée.
7. En mode de changement de couleurs automatique, la synchronisation entre plusieurs luminaires est impossible.

Ce produit, ainsi que les batteries, doit être éliminé dans un point de collecte désigné pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre mairie locale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Fontos információk! Őrizze meg az utasításokat, hogy azokat később is használhassa referenciaként



Meleg fehér

Kényelmes fehér

Halványítási funkció
Fényerő beállítása
A színmódokkal használható, kivéve az éjszakai fény és a vételtenszerű szín módot, illetve a 4 előre beállított színváltó gombot.

Romantikus mód
a kék szín fokozatosan átvált pirosra
előre beprogramozott ciklus
legalább 16 színárnyalattal

Óceán mód
a zöld szín fokozatosan átvált kékre
előre beprogramozott ciklus
legalább 16 színárnyalattal

Színkerék
A szín fokozatos módosítása
Az egyes gombok között 8 köztes lépés van

ON
Bekapcsológomb a termék bekapcsolásához

OFF
Kikapcsológomb a kikapcsoláshoz

Napfényszerű fehér

Éjszakai fény mód
Alacsonyabb halványítás

Tűz mód
a piros szín fokozatosan átvált sárgára
előre beprogramozott ciklus
legalább 16 színárnyalattal

Erdő mód
a sárga szín fokozatosan átvált zöldre
előre beprogramozott ciklus
legalább 16 színárnyalattal

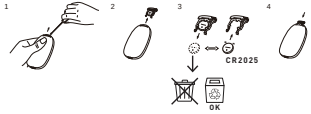
Véletlenszerű szín
módváltás
Legalább 64 különböző színnel

iDual RENDSZERREL KOMPATIBILIS

Az iDual távvezérlők kompatibilitása: Az iDual távvezérlőkkel iDual termékeket vezérelhet (és fordítva), azonban a megvilágítási módok között kisebb eltéréseket tapasztalhat.

Javítás

Az elem cseréje



- Ne szerelje fel visszafelé és ne zárja rövidre az akkumulátorokat.
- Ne próbálja meg szétszerelni vagy feltölteni az akkumulátorokat.
- Tartsa távol tűztől.
- Az új akkumulátorok beszerelésekor kövesse a gyártó utasításait.

Általános utasítások

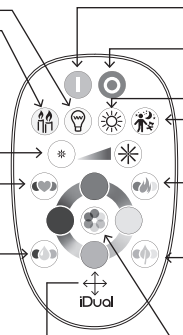
1. Környezeti hőmérséklet: -5 °C és 40 °C között
2. Ez a lámpa nem alkalmas fénycsökkentő áramkörökkel való használatra.

3. Kizárólag beltéri használatra.

4. Kizárólag száraz helyen használható.
5. A lámpát a mellékelt távvezérlővel együtt kell használni.
6. A lámpa tömege nagyobb egy normális izzóénál, ezért figyelembe kell venni,hogy az extra súly bizonyos világítótestek mechanikus szilárdságát befolyásolhatja.
7. Automata színváltó módban az egyes világítótestek nem tudnak mindig szinkronban működni.

Ezt a terméket és az akkumulátorokat egy elektromos és elektronikus hulladékok számára kijelölt gyűjtőponton kell leadni. További tudnivalókért vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket megvásárolta.

importanti informazioni! Conservare queste istruzioni per futuro riferimento



Bianco caldo
Bianco accogliente

Funzione di attenuazione
Regolazione luminosità
Funziona per le modalità di colore tranne la luce notturna, la modalità a colori casuali e i 4 pulsanti di cambio colore predefiniti.

Modalità Romantico
Il blu cambia gradualmente in rosso
ciclo preprogrammato con almeno 16 ombre di colore

Modalità Oceano
Il verde cambia gradualmente in blu
ciclo preprogrammato con almeno 16 ombre di colore

Ruota di colori
Cambia gradualmente il colore
Vi sono 8 fasi intermediarie tra ogni tasto

ON
Tasto ON per accendere il prodotto

OFF
Tasto OFF per spegnerlo

Bianco luce diurna

Modalità Luce notturna
Attenuazione inferiore

Modalità Fuoco
Il rosso cambia gradualmente in giallo
ciclo preprogrammato con almeno 16 ombre di colore

Modalità Foresta
Il giallo cambia gradualmente in verde
ciclo preprogrammato con almeno 16 ombre di colore

Colore casuale
modalità di cambio
Con almeno 64 colori differenti

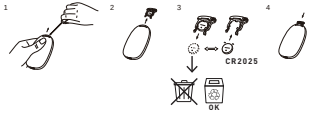
iDual SISTEMA COMPATIBILE

Compatibilità del telecomando iDual: I telecomandi iDual possono controllare prodottil iDual (e viceversa), ma vi sono piccole differenze tra le modalità di illuminazione.

Mantenimento

Come cambiare la batteria

- Non inserire le batterie al contrario per evitare cortocircuito.
- Non tentare di smontare o ricaricare le batterie.
- Tenere lontano dal fuoco.
- Attenersi alle istruzioni del produttore delle batterie per l'installazione di nuove batterie.



Raccomandazioni di sicurezza

1. Temperatura ambiente: da - 5 °C a 40 °C
2. Questa lampada non è adatta per uso all'interno di circuiti per variatori di luminosità.
3. Solo per uso interno.
4. Usare solo in ambienti asciutti.
5. La lampada deve essere utilizzata con il telecomando fornito Le informazioni in dettaglio fanno riferimento alle istruzioni relative al telecomando.
6. Il peso di questa lampada è superiore rispetto a quello delle normali lampade a incandescenza, bisogna fare attenzione al fatto che un aumento del peso potrebbe ridurre la stabilità meccanica di alcuni lampadari.
7. Nella modalità di modifica automatica del colore non è possibile la sincronizzazione tra diversi luminari.

Il prodotto e le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta designato per i rifiuti elettrici ed elettronici. Per ulteriori informazioni, contattare gli enti locali o il rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Svarīga informācija! Glabājiet šīs instrukcijas turpmākai atsaucei

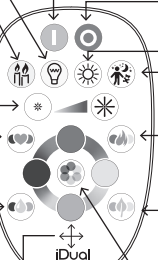
Silti balta
Mājīgi balta

Aptumšošanas funkcija
Spilgtuma pielāgošana
Darbojas krāsu režīmos, izņemot nakts gaismu, nejauša krāsu maiņas režīmā un 4 iepriekš iestatītas krāsu maiņas pogām.

Romantiskais režīms
Zilā pakāpeniski pāriet sarkanā
iepriekš programmēts cikls ar vismaz 16 nokrāsām

Okeāna režīms
Zaļā pakāpeniski pāriet zilā
iepriekš programmēts cikls ar vismaz 16 nokrāsām

Krāsu aplis
Pakāpeniska krāsu maiņa
Starp katrām pogām ir 8 pārejas pakāpes



Leslēgt
Lai ierīci ieslēgtu, nospiediet pogu Ieslēgt

Izslēgt
Lai ierīci izslēgtu, nospiediet pogu Izslēgt

Dienasgaismas baltā

Nakts gaismas režīms
Lielāks aptumšojums

Uguns režīms
Sarkaņā pakāpeniski pāriet dzeltenā
iepriekš programmēts cikls ar vismaz 16 nokrāsām

Meža režīms
Dzeltenā pakāpeniski pāriet zaļā
iepriekš programmēts cikls ar vismaz 16 nokrāsām

Nejaušas krāsu maiņas režīms
maiņu režīms
Ar vismaz 64 dažādām krāsām

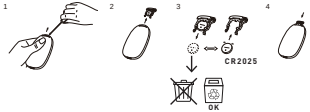
iDual SISTĒMA SADERĪGA

iDual tālvadības pults saderība: iDual tālvadības pultis var vadīt iDual ierīces (un otrādi), bet būs neliela atšķirība gaismas režīmos.

Apkalpe

Baterijas maiņa

- Neievietojiet baterijas pretēji polaritātei, izvairieties no bateriju īsslēguma.
- Nemēģiniet baterijas izjaukt vai uzlādēt.
- Sargāt no uguns.
- Ievietojot jaunas baterijas, ievērojiet bateriju ražotāja norādījumus.



Vispārīgās instrukcijas

1. Apkārtējā temperatūra: -5 °C līdz 40 °C
2. Šī lampa nav piemērota darbināšanai reostata ķēdēs.

3. Lietošanai tikai iekštelpās.

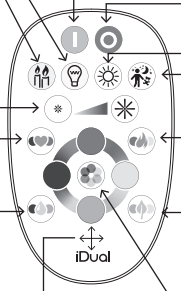
4. Lietot tikai sausā vietā.
5. Šī lampa ir jālieto kopā ar pievienoto tālvadības pulti.
6. Lampas svars ir lielāks nekā parastai kvēlspuldzei; jāpievērš uzmanība tam,ka palielinātais svars var samazināt noteikta gaismekļa mehānisko stabilitāti.
7. Automātiska krāsumaiņurežīmasinhroni zācijastarp vairākiemgaismekļiemnavie spējama.

Šis izstādājums un baterijas ir jāutilizē īpašā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā. Sīkāku informāciju varat saņemt vietējā pašvaldībā vai veikalā, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

iDual afstandsbediening

wittinten en kleuren

Belangrijke informatie! Bewaar deze instructies om later nog te kunnen raadplegen



Warm wit
Warm wit
Dimfunctie
Aanpassing helderheid
Zal werken voor de kleurmodi, behalve nachtlamp, willekeurige kleurenmodus en de 4 knoppen voor het wijzigen van de vooraf ingestelde kleuren.

Romantiekmodus
Blauw gaat geleidelijk aan over naar rood
vooraf geprogrammeerde cyclus met minstens 16 kleurschakeringen

Oceaanmodus
Groen gaat geleidelijk aan over naar blauw
vooraf geprogrammeerde cyclus met minstens 16 kleurschakeringen

Kleurenwiel
De kleur geleidelijk wijzigen
Er zijn 8 tussenliggende stappen tussen elke knop

AAN
knop om het product AAN te zetten

UIT
knop om UIT te schakelen

Daglichtwit

Nachtlampmodus
Lager dimmen

Brandmodus
Rood gaat geleidelijk aan over naar geel
vooraf geprogrammeerde cyclus met minstens 16 kleurschakeringen

Bosmodus
Geel gaat geleidelijk aan over naar groen
vooraf geprogrammeerde cyclus met minstens 16 kleurschakeringen

Willekeurige kleur
wijzigingsmodus
Met minstens 64 verschillende kleuren

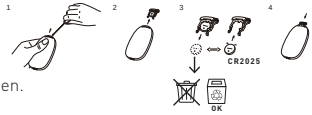
iDual SYSTEEM COMPATIBEL

Compatibiliteit iDual afstandsbedieningen kunnen iDual-producten beheren (en omgekeerd), maar er zullen kleine verschillen zijn tussen de lichtmodi.

Reparatie

Het vervangen van de batterij

- De batterijen niet achterstevoren installeren of kortsluitingen veroorzaken.
- Probeer de batterijen niet te demonteren of op te laden.
- Uit de buurt van vuur houden.
- Volg de instructies van de batterijfabrikanten wanneer u de nieuwe batterijen installeert.

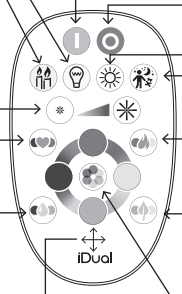


Algemene voorschriften

1. Omgevingstemperatuur: - 5 °C tot 40 °C
2. Deze lamp is niet geschikt voor gebruik in circuits voor dimlampen.
3. Alleen voor gebruik binnenshuis.
4. Alleen gebruiken op droge locaties.
5. Deze lamp moet samen met de bijgeleverde afstandsbediening worden gebruikt.
6. Het gewicht van deze lamp is hoger dan een normale gloeilamp.Let erop dat een groter gewicht de mechanische stabiliteit van bepaalde lichtbronnen kan verminderen.
7. In de automatisch kleuren wijzigen-modus is het niet mogelijk om de verschillende lampen met elkaar te synchroniseren.

Dit product en deze batterijen moet worden verwijderd bij een aangewezen inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Neem contact op met uw lokale instanties of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Viktig informasjon! Ta vare på bruksanvisningen for ev. framtidig bruk



Varm hvit
Koselig hvit

Dimmefunksjon
Lysstyrkejustering
Vil fungere for fargemodusene unntatt nattlampe, tilfeldig fargemodus og de 4 forhåndsinnstilte fargeskiftknappene

Romantisk modus
Går gradvis over fra blå til rød
førprogrammert syklus med
minst 16 fargenyanser

Havmodus
Går gradvis over fra grønn til blå
førprogrammert syklus med
minst 16 fargenyanser

Fargehjul
Endre fargen gradvis
Det er 8 trinn mellom hver knapp

PÅ
Trykk PÅ-knappen for å slå PÅ produktet

AV
Trykk AV-knappen for å slå AV

Dagslyshvit

Nattlampemodus
Nedre dimming

Ildmodus
Går gradvis over fra rød til gul
førprogrammert syklus med
minst 16 fargenyanser

Skogmode
Går gradvis over fra gul til grønn
førprogrammert syklus med
minst 16 fargenyanser

Tilfeldig farge
endre modus
With at least 64 different colors

iDual SYSTEM KOMPATIBEL

IDual-fjernkontrollkompatibilitet: iDual-fjernkontroller kan kontrollere iDual-produkter (og omvendt), men det vil være små forskjeller mellom lysmodusene.

Generelle instruksjoner

1. Omgivelsestemperatur: - 5 °C til 40 °C
2. Denne lampen egner seg ikke for bruk med dimmebrytere.

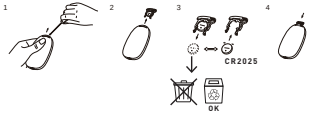
3. Kun for innendørs bruk.

4. Bruk kun på tørre områder.
5. Denne lampen må brukes sammen med levert fjernkontroll.
6. Vekten på denne lampen er mer enn en vanlig lysenhet.Vær oppmerksom på at økt vekt kan redusere mekanisk stabilitet på enkelte lysenheter.
7. I automatisk fargeskiftmodus er det ikke mulig å synkronere flere armaturer.

Service

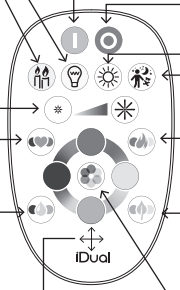
Skifte av batteri

- Batterier skal ikke installeres bakvendt eller kortsluttes.
- Ikke prøv å demontere eller lade batteriene.
- Hold vekke fra ild.
- Følg batteriprodusentens anvisninger når du setter inn nye batterier.



Dette produktet og batteriene må leveres til miljøstasjon for elektrisk og elektronisk avfall. Du kan få mer informasjon ved å ta kontakt med lokalt renovasjonsselskap eller forretningen der du kjøpte produktet.

Ważne informacje! Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości



Ciepłe białe
Przytulna biel
Funkcja przyciemniania
Regulacja jasności
Będzie działać dla trybów koloru poza światłem przyciemnionym, trybem koloru losowego i 4 wstępnie ustawionych przycisków zmiany koloru.

Tryb Romans
stopniowa zmiana z niebieskiego na czerwony
wstępnie zaprogramowany cykl z co najmniej 16 odcieniami koloru

Tryb Ocean
stopniowa zmiana z zielonego na niebieski
wstępnie zaprogramowany cykl z co najmniej 16 odcieniami koloru

Koło barw
Stopniowa zmiana koloru
Pomiędzy każdym przyciskiem znajduje się 8 kroków pośrednich.

WŁ.
Przycisk WŁ. do włączania produktu

WYŁ.
Przycisk WYŁ. do jego wyłączania

Białe dzienne

Tryb Światło przyciemnione
Zmniejszenie przyciemnienia

Tryb Ogień
stopniowa zmiana z czerwonego na żółty
wstępnie zaprogramowany cykl z co najmniej 16 odcieniami koloru

Tryb Las
stopniowa zmiana z żółtego na zielony
wstępnie zaprogramowany cykl z co najmniej 16 odcieniami koloru

Kolor losowy
zmiana trybu
Z co najmniej 64 różnymi kolorami

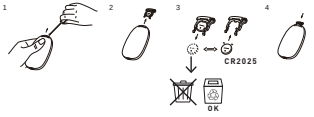
iDual SYSTEM ZGODNY

Zgodność pilota iDual: Piloty iDual mogą sterować produktami iDual (i na odwrót) ale przy niewielkich różnicach pomiędzy trybami światła.

Serwis

Jak wymienić baterię

- Baterii nie wolno wkładać odwrotnie lub zwierać.
- Baterii nie wolno demontować lub ładować.
- Należy trzymać z dala od ognia.
- Podczas instalacji nowych baterii, należy wykonać instrukcje producenta.



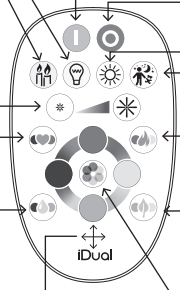
Ogólne warunki

1. Temperatura otoczenia: - 5 °C do 40 °C
2. Ta lampa nie może działać w obwodach przyciemniania.
3. Wyłącznie do używania wewnątrz pomieszczeń.
4. Do stosowania wyłącznie w suchych miejscach.
5. Tę lampę można używać razem z dostarczonym pilotem zdalnego sterowania Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji pilota.
6. Ta lampa jest cięższa od normalnych lamp żarowych, należy pamiętać,że zwiększony ciężar może spowodować zmniejszenie stabilności mechanicznej niektórych lamp.
7. W trybie automatycznej zmiany kolorów synchronizacja między kilkoma oprawami oświetleniowymi nie jest możliwa.

Ten produkt i baterie należy usunąć do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. W celu uzyskania dalszych informacji, należy się skontaktować z lokalnym urzędem miejskim lub ze sklepem w którym produkt został zakupiony.

Controlo remoto iDual

Informação importante! Guarde estas instruções para consulta futura



Branco quente
Branco confortável

Função de regulação de intensidade
Ajuste do brilho
Funcionará para os modos de cor, exceto a luz de presença, modo de cor aleatória e os 4 botões de predefinição de mudança de cor

Modo Romance
Azul muda gradualmente para Vermelho
ciclo pré-programado com, pelo menos, 16 tons da cor

Modo Oceano
Verde muda gradualmente para Azul
ciclo pré-programado com, pelo menos, 16 tons da cor

Roda de cor
Mudança gradual da cor
Existem 8 passos intermédios entre cada botão

Ligar
Botão Ligar para ligar o produto

Desligar
Botão Desligar para desligar o produto

Branco luz do dia

Modo Luz de presença
Brilho menos intenso

Modo Fogo
Vermelho muda gradualmente para Amarelo
ciclo pré-programado com, pelo menos, 16 tons da cor

Modo Floresta
Amarelo muda gradualmente para Verde
ciclo pré-programado com, pelo menos, 16 tons da cor

Cor aleatória
Mudança de modo
Com pelo menos 64 cores diferentes

iDual SISTEMA COMPATÍVEL

Compatibilidade com controlos remotos iDual: Os controlos remotos iDual permitem controlar produtos iDual (e vice-versa) mas existirão ligeiras diferenças entre os modos de iluminação.

Recomendações de segurança

1. Temperatura ambiente: - 5 °C a 40 °C
2. Esta lâmpada não é adequada para utilização em circuitos com reguladores de intensidade.

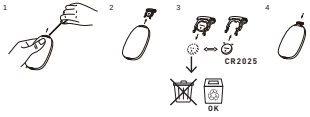
3. Apenas para utilização no interior.

4. Utilizar apenas em locais secos.
5. Esta lâmpada deve ser utilizada com o controlo remoto fornecido.
6. O peso desta lâmpada é superior ao de uma lâmpada incandescente normal,convém ter em atenção que esse peso poderá reduzir a estabilidade mecânica de determinados candeeiros.
7. Em modo de mudança automática de cor não é possível sincronizar várias luminárias.

Serviço

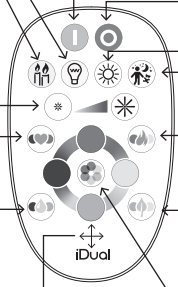
Como substituir a bateria

- Não instale na direção inversa nem provoque curto-circuito nas pilhas.
- Não tente desmontar nem modificar as pilhas.
- Mantenha afastado de chamas.
- Siga as instruções do fabricante quando instalar novas pilhas.



Este produto e as pilhas devem ser eliminados num centro apropriado para a recolha de resíduos elétricos e eletrónicos. Para mais informações, contacte as autoridades locais ou a loja onde adquiriu o produto.

Informaţii importante! Păstraţi aceste instrucţiuni pentru consultări ulterioare



Alb cald
Alb confortabil

Funcţie de reducere a intensităţii
Reglarea luminozităţi
Va funcţiona pentru modurile de culoare, cu excepţia luminii nocturne, a modului de culoare aleator şi a celor 4 butoane prestabilite de schimbare a culorii.

Mod romantic
albastru se schimbă treptat în roşu
ciclu pre-programat cu cel puţin
16 nuanţe de culoare

Mod ocean
verde se schimbă treptat în albastru
ciclu pre-programat cu cel puţin
16 nuanţe de culoare

Roată de culori
Culoarea se schimbă gradual
Există câte 8 trepte intermediare între butoane

Pornire
Apăsaţi pe butonul Pornire pentru a porni dispozitivul

Oprire
Apăsaţi pe butonul Oprire pentru a-l opri

Alb lumină zi

Mod lumină nocturnă
Reducere intensitate

Mod foc
roşu se schimbă treptat în galben
ciclu pre-programat cu cel puţin
16 nuanţe de culoare

Mod pădure
galben se schimbă treptat în verde
ciclu pre-programat cu cel puţin
16 nuanţe de culoare

Culoare aleatorie
schimbarea modului
Cu cel puţin 64 de culori

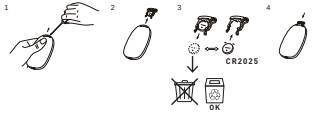
iDual CU SISTEMELE COMPATIBIL

Compatibilitatea cu telecomenzile iDual: Telecomenzile iDual pot controla produse iDual (şi vice-versa), însă vor exista mici diferenţe între modurile de iluminare.

Depanare

Schimbarea bateriei

- Nu instalaţi bateriile invers deoarece există pericol de scurtcircuit.
- Nu încercaţi să demontaţi sau să încărcaţi bateriile.
- Nu expuneţi la foc.
- Urmaţi instrucţiunile producătorului bateriilor atunci când instalaţi baterii noi.



Instrucţiuni generale

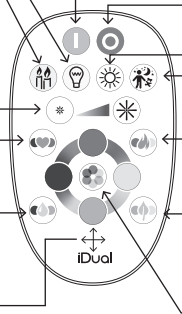
1. Temperatură ambientală: - 5 °C - 40 °C
2. Această lampă nu este adecvată pentru funcţionarea în circuite cu reducere gradată a luminii.

3. Se utilizează numai în spaţii interioare.

4. A se utiliza numai în locuri uscate.
5. Lampa trebuie utilizată împreună cu telecomanda furnizată Detaliile fac trimitere la instrucţiunile pentru telecomandă.
6. Această lampă are o greutate mai mare decât o lampă incandescentă obişnuită, prin urmare,trebuie ţinut cont de faptul că greutatea mai mare poate reduce stabilitatea mecanică a anumitor corpuri de iluminat.
7. În modul de schimbare automată a culorilor, sincronizarea între mai multe corpuri de iluminat nu este posibilă.

Acest produs şi bateriile acestuia trebuie casate la un punct de colectare special destinat deşeurilor de echipamente electrice şi electronice. Pentru mai multe informaţii, contactaţi biroul municipal sau magazinul de la care aţi cumpărat produsul.

Важная информация! Сохраните настоящую инструкцию для использования в будущем



Теплый белый
Приятный белый

Функция Dimming (Затемнение)
Регулировка яркости
Будет работать для всех цветовых режимов, кроме ночного режима, режима случайного цвета и 4 кнопок предустановленного цвета

Романтический режим
постепенный переход синего в красный
предварительно запрограммированный цикл с не менее чем 16 оттенками цвета

Режим океана
постепенный переход зеленого в синий
предварительно запрограммированный цикл с не менее чем 16 оттенками цвета

Колесико управления цветом
Постепенное изменение цвета
Между переходом на каждую кнопку имеется 8 промежуточных этапов

Вкл.
Кнопка ВКЛ. для включения устройства

Выкл.
Кнопка ВЫКЛ. для выключения устройства

Светло-белый

Ночной режим
Затемнение

Режим пламени
постепенный переход красного в желтый
предварительно запрограммированный цикл с не менее чем 16 оттенками цвета

Режим леса
постепенный переход желтого в зеленый
предварительно запрограммированный цикл с не менее чем 16 оттенками цвета

Случайный цвет
изменение режима
Не менее 64 различных цветов

iDual СИСТЕМА СОВМЕСТИМАЯ

Совместимость пультов дистанционного управления iDual: пульты ДУ iDual могут управлять изделиями iDual (и наоборот), но будут незначительные отличия между режимами освещения.

Общие указания

1. Температура окружающей среды: от –5°C до 40°C
2. Данная лампа не подходит для работы в цепях с диммерами.

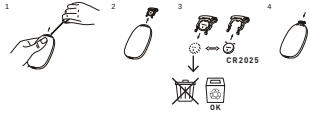
3. Только для использования в помещениях.

4. Использовать только в сухих помещениях.
5. Данную лампу необходимо использовать с предлагающимся пультом ДУ.
6. Данная лампа тяжелее обычной лампы накаливания.Необходимо учитывать, что повышенный вес лампы может снизить механическую устойчивость некоторых осветительных приборов.
7.В режиме автоматической смены цветов синхронизация между несколькими осветительными приборами не поддерживается.

Обслуживание

Замена батареи

- Не устанавливайте батарейки в противоположной полярности.
- Не пытайтесь разобрать или заряжать батарейки.
- Беречь от огня.
- При установке новых батареек следуйте указаниям изготовителя батареек.



Данное изделие и батареи подлежат утилизации в назначенном пункте сбора электрических и электронных отходов. Для получения дополнительной информации обратитесь в местный офис в вашем городе или в магазин, где был приобретен продукт.

Diaľkový ovládač iDual

Dôležité informácie! Tieto pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti

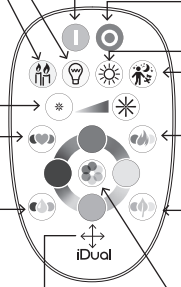
Teplá biela
Príjemná biela

Funkcia stlmenia
Nastavenie jasu
Funguje v režimoch farieb okrem nočného svetla, režimu náhodných farieb a 4 tlačidiel na zmenu predvolených farieb

Romantický režim
Modrá sa postupne mení na červenú
vopred naprogramovaný cyklus s minimálne 16 odtieňmi farby

Režim oceánu
Zelená sa postupne mení na modrú
vopred naprogramovaný cyklus s minimálne 16 odtieňmi farby

Kruh farieb
Postupná zmena farby
Medzi každým tlačidlom je 8 medzistupňov



ZAP.
Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo Zap.

VYP.
Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte tlačidlo Vyp.

Biele denné svetlo

Režim nočného svetla
Znížiť stlmenie

Režim ohňa
Červená sa postupne mení na žltú
vopred naprogramovaný cyklus s minimálne 16 odtieňmi farby

Režim lesa
Žltá sa postupne mení na zelenú
vopred naprogramovaný cyklus s minimálne 16 odtieňmi farby

Náhodná farba
zmena režimu
S minimálne 64 rôznymi farbami

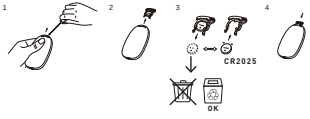
iDual SYSTEM COMPATIBLE

Kompatibilita diaľkového ovládača iDual: Diaľkové ovládače iDual ovládajú zariadenia iDual (a opačne), ale medzi jednotlivými režimami osvetlenia budú malé rozdiely.

Servis

Ako vymeniť batériu

- Batérie nevkladajte obrátene ani ich nespájajte nakrátko.
- Batérie nerozoberajte ani ich nenabíjajte.
- Uchovávajte ich mimo dosahu ohňa.
- Nové batérie vkladajte podľa pokynov od výrobcu.



Všeobecné pokyny

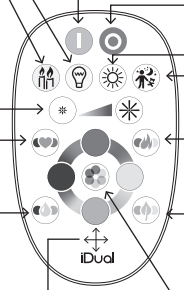
1. Teplota okolia: - 5 °C až 40 °C
2. Táto žiarovka nie je vhodná na prevádzku v rámci tlmiacich obvodov.

3. Len na použite v interiéri.

4. Používajte iba na suchých miestach.
5. Táto žiarovka sa musí používať spolu s dodávaným diaľkovým ovládačom.
6. Hmotnosť tejto žiarovky je väčšia ako je to v prípade štandardnej žiarovky;mali by ste dávať pozor na skutočnosť, že zvýšená hmotnosť môže znížiť mechanickú stabilitu určitých typov osvetlenia.
7. V režime automatickej zmeny farby nie je možná synchronizácia medzi viacerými svietidlami.

Tento výrobok a batérie musia byť likvidované ich odovzdaním na miestach, ktoré sú určené na zber elektrického a elektronického odpadu. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na svoj miestny mestský úrad alebo predajňu, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Viktig information! Spara dessa instruktioner för framtida bruk



Varmt vitt
Behagligt vitt

Dimmerfunktion
Justering av ljusstyrka
Fungerar för färglägena med undantag för nattljus, slumpvis färgläge och de fyra förinställda färgbytesknapparna

Romantiskt läge
Blått skiftar gradvis till rött
Förprogrammerad cykel med minst 16 nyanser av färgen

Havsläge
Grönt skiftar gradvis till blått
Förprogrammerad cykel med minst 16 nyanser av färgen

Färghjul
Skiftar färg gradvis
Det finns 8 mellansteg mellan varje knapp

PÅ
knappen för att sätta PÅ produkten

AV
knappen för att stäga AV den

Dagsljusvit

Nattljusläge
Dämpad dimmer

Eld-läge
Rött skiftar gradvis till gult
Förprogrammerad cykel med minst 16 nyanser av färgen

Skogsläge
Gult skiftar gradvis till grönt
Förprogrammerad cykel med minst 16 nyanser av färgen

Slumpvis färg
växlingsläge
Med minst 64 olika färger

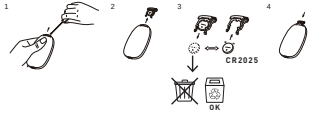
iDual SYSTEM-KOMPATIBELT

iDual fjärrkontrollkompatibilitet: iDual fjärrkontroller kan styra iDual-produkter (och omvänt) men det kommer att vara mindre skillnader mellan belysningslägena.

Service

Att byta batteri

- Sätt inte i batterierna bakvänt eller kortslut dem.
- Försök inte att ta isär batterierna.
- Förvara inte i närheten av eld.
- Följ batteritillverkarens instruktioner när du sätter i batterierna.



Allmänna anvisningar

1. Omgivande temperatur: - 5 °C - till 40 °C
2. Denna lampa är inte lämplig för användning i dimningskretsar.

3. Endast för inomhusbruk.

4. Använd endast i torra utrymmen.
5. Denna lampa måste användas tillsammans med medföljande fjärrkontroll.
6. Vikten hos lampan är högre än hos normala glödlampor,var uppmärksam på att den ökade vikten kan minska denmekaniska stabiliteten hos vissa armaturer.
7.I automatiskt färgändringsläge är synkronisering mellan flera armaturer inte möjlig.

Denna produkt och batterierna måste kasseras på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall. För mer information, kontakta din kommun eller butiken där du köpt produkten.

Pomembne informacije! Navodila shranite za prihodnjo uporabo

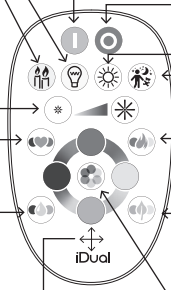
Topla bela
Prijetna bela

Funkcija zatemnjevanja
Prilagoditev svetlosti
Deluje z barvnimi načini, razen z gumbi za nočno svetlobo, način naključne barve in 4 vnaprej nastavljenimi načini spreminjajočih se barv

Romantični način
modra se postopno spremeni v rdečo
Vnaprej programiran cikel z najmanj 16 odtenki barv

Način oceana
zelena se postopno spremeni v modro
Vnaprej programiran cikel z najmanj 16 odtenki barv

Barvno kolo
Postopno spreminjanje barve
Med vsakima tipkama je 8 vmesnih stopenj



VKLOP
Gumb VKLOP za vklop izdelka

IZKLOP
Gumb IZKLOP za izklop izdelka

Dnevno bela
Način nočne svetlobe
Zmanjšanje zatemnjevanja

Ognjeni način
rdeča se postopno spremeni v rumeno
Vnaprej programiran cikel z najmanj 16 odtenki barv

Gozdni način
rumena se postopno spremeni v zeleno
Vnaprej programiran cikel z najmanj 16 odtenki barv

Naključna barva
Spreminjajoči se način
Z najmanj 64 različnimi barvami

iDual S SISTEMOM ZDRUŽLJIV

Združljivost daljinskega upravljalnika iDual: z upravljalniki iDual lahko upravljate izdelke iDual (in obratno), vendar bo prihajalo do manjših razlik med načini osvetljevanja.

Splošna navodila

1. Temperatura okolja: - 5 °C do 40 °C
2. Svetilka ni primerna za uporabo v električnem krogu z zatemnilniki.

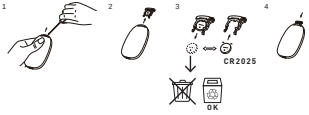
3. Samo za notranjo uporabo.

4. Uporabljajte samo na suhih mestih.
5. Svetilka je namenjena za uporabo skupaj z daljinskim upravljalnikom.
6. Teža svetilke je višja od standardnih svetilk z žarilno nitjo. Višja teža lahko tako zmanjša mehansko stabilnost določenih svetil.
7. V načinu delovanja za samodejno spreminjanje barv je nemogoče sinhronizirati več luči.

Vzdrževanje

Kako zamenjati baterijo

- Ne namestite z obrnjenimi poli ali tako, da povzročite kratek stik baterij.
- Baterij ne poskušajte razstavljati ali napolniti.
- Ne izpostavljajte ognju.
- Pri nameščanju novih baterij upoštevajte navodila proizvajalca.



Ta izdelek in baterije je treba zavreči na mestih za ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme. Za več informacij se obrnite na lokalne mestne oblasti ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

Važna obavijest! Sačuvajte ove upute za buduće potrebe

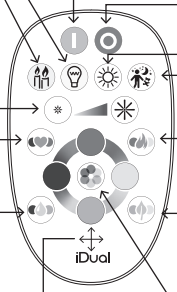
Topla bijela
Ugodno bijela

Funkcija prigušenja
Prilagođavanje svjetline
Radi sa svim načinima rada boje na zaslonu osim načina rada s noćnim svjetlom, načina rada s nasumičnom promjenom boja i 4 unaprijed definirana gumba za promjenu boja

Način rada za romantiku
plava se postupno mijenja u crvenu
unaprijed programirani ciklus s najmanje 16 nijansi boje

Oceanski način rada
zelena se postupno mijenja u plavu
unaprijed programirani ciklus s najmanje 16 nijansi boje

Spektar boja
Postupna promjena boje
Postoji 8 međukoraka između svakog gumba



ON
Gumb ON služi za uključivanje proizvoda

OFF
Gumb OFF služi za isključivanje proizvoda

Dnevno bijelo svjetlo

Način rada s noćnim svjetlom
Smanjeno prigušenje

Vatreni način rada
crvena se postupno mijenja u žutu
unaprijed programirani ciklus s najmanje 16 nijansi boje

Šumski način rada
žuta se postupno mijenja u zelenu
unaprijed programirani ciklus s najmanje 16 nijansi boje

Nasumična izmjena boja
promjena načina rada
S najmanje 64 različite boje

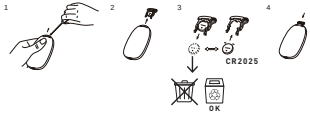
iDual SUSTAV KOMPATIBILNO

Kompatibilnost daljinskog upravljača iDual: Daljinski upravljači iDual mogu upravljati iDual proizvodima (i obrnuto), ali postoje male razlike među načinima osvjetljenja.

Servisiranje

Kako se mijenja baterija

- Ne ugrađujte naopako i ne radite kratki spoj na baterijama.
- Ne pokušavajte demontirati ili puniti baterije.
- Čuvajte ih dalje od vatre.
- Držite se uputa proizvođača baterija pri ugradnji novih baterija.



Opće upute

1. Temperatura okoline: - 5 °C to 40 °C
2. Ova svjetiljka nije prikladna za priključak na regulatore.

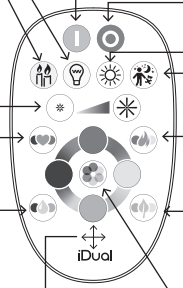
3. Samo za unutarnju upotrebu.

4. Koristite samo na suhim mjestima.
5. Ova lampa mora se koristiti zajedno daljinski upravljačem.
6. Težina ove lampe veća je od obične žarulje, obratite pozor na činjenicu da povećana težina može smanjiti mehaničku stabilnost određene svjetiljke.
7. U načinu rada automatske promjene boja sinkronizacija između nekoliko rasvjetnih tijela nije moguća.

Ovaj proizvod i baterije moraju se zbrinuti na sabirnom mjestu za električni i elektronički otpad. Više pojedinosti zatražite od lokalnih vlasti ili od prodavaonice u kojoj ste kupili uređaj.

Дистанционно управление iDual

Важна информация! Запазете тези инструкции за бъдеща употреба



Топло бяло
Приятно бяло

Функция за замъгляване
Настройка на яркостта
Ще работи за цветови режими освен нощен. Произволен цветови режим и 4 готови бутони за смяна на цвета

Режим Романс
синьо постепенно се променя на червено
готов цикъл с най-малко 16 нюанса на цвят

Режим Океан
зелено постепенно се променя на синьо
готов цикъл с най-малко 16 нюанса на цвят

Кръг на цветовете
Внимателно променете цвета
Има 8 междинни стъпки между всеки бутон

ВКЛ.
Натиснете бутона ВКЛ., за да ВКЛЮЧИТЕ продукта.

ИЗКЛ.
Бутон OFF (ИЗКЛ.) за изключване.

Бяло, дневна светлина
Нощен режим
Намаляване на осветлението

Режим Пожар
червено постепенно се променя на жълто
готов цикъл с най-малко 16 нюанса на цвят

Режим Гора
жълто постепенно се променя на зелено
готов цикъл с най-малко 16 нюанса на цвят

Произволен цвят
режим за промяна
С най-малко 64 различни цвята

iDual СИСТЕМА СЪВМЕСТИМОСТ

Съвместимост с дистанционно управление iDual: Дистанционните управления iDual могат да управляват продукти iDual (и обратно), но ще има малки разлики между режимите на осветяване.

Основни инструкции

1.Температура на околната среда: от - 5 °C до 40 °C

2. Тази лампа не е подходяща за електрически вериги с димер (устройство за регулиране на интензитета на светене).

3. За използване само на закрито.

4. Да се използва само в сухи помещения.

5. Тази лампа трябва да се използва заедно с предоставеното дистанционно управление.

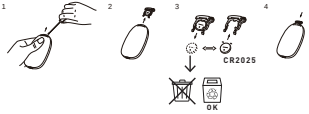
6. Тази лампа тежи повече от стандартна лампа с нажежаема жичка. Обърнете внимание, че по-голямото тегло може да намали механичната стабилност на осветителното тяло.

7. В режим на автоматична смяна на цвета не е възможна синхронизация между няколко осветителни тела.

Обслужване

Смяна на батерията

- Не инсталирайте на обратно и не причинявайте късо съединение на батериите.
- Не се опитвайте да демонтирате или зареждате батериите.
- Да се пази от огън.
- Следвайте инструкциите на производителя на батериите, когато поставяте нови батерии.



Този продукт и батериите трябва да се изхвърлят чрез съответното депо за събиране на отпадъци от излязло от употреба електронно и електрическо оборудване. За повече информация, свържете се с местните власти или с магазина, от който сте закупили продукта.

Nuotolinio valdymo pultas „iDual“

Svarbi informacija! Pasilikite šias instrukcijas, kad vėliau prireikus galėtumėte pasinaudoti

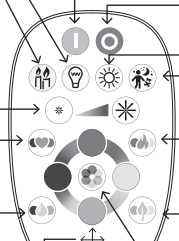
Šilta balta
Maloni balta

Pritemdymo funkcija
Šviesumo reguliavimas
Veikia spalvų režimais, išskyrus naktinio apšvietimo, atsitiktinės spalvos režimu ir naudojant 4 iš anksto nustatytus spalvų keitimo mygtukus

Romantiškas režimas
mėlyna spalva palaipsniui pereina į raudoną
iš anksto suprogramuotas ciklas
su bent 16 spalvų atspalvių

Vandenyno režimas
žalia spalva palaipsniui pereina į mėlyną
iš anksto suprogramuotas ciklas
su bent 16 spalvų atspalvių

Spalvų ratas
Laipsniškai keisti spalvą
Kiekvieną mygtuką skiria
8 tarpiniai žingsniai



ĮJUNGTI
ĮJUNGIMO mygtukas gaminiui ĮJUNGTI

IŠJUNGTI
IŠJUNGIMO mygtukas gaminiui IŠJUNGTI

Dienos apšvietimo balta

Naktinio apšvietimo režimas
Silpnesnis pritemdymas

Gaisro režimas
raudona spalva palaipsniui pereina į geltoną
iš anksto suprogramuotas ciklas
su bent 16 spalvų atspalvių

Miško režimas
geltona spalva palaipsniui pereina į žalią
iš anksto suprogramuotas ciklas
su bent 16 spalvų atspalvių

Atsitiktinė spalva
keitimo režimas
Su bent 64 skirtingomis spalvomis

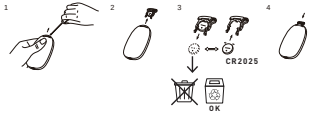
iDual SYSTEM COMPATIBLE

Nuotolinio valdymo pulto „iDual“ suderinamumas: nuotolinio valdymo pultais „iDual“ galima valdyti prietaisus (ir atvirkščiai), bet bus minimalių skirtumų tarp spalvų režimų.

Techninė priežiūra

Kaip pakeisti bateriją

- Nedėkite baterijų atbulomis, nejunkite jų trumpuoju jungimu.
- Nemėginkite ardyti ar įkrauti baterijas.
- Laikykite atokiai nuo ugnies.
- Įdėdami naujas baterijas laikykitės gamintojo instrukcijų.



Bendrosios instrukcijos

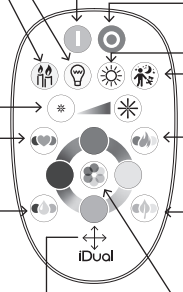
1. Aplinkos temperatūra: nuo -5 °C iki 40 °C
2. Ši lempa netinka naudoti reguliuojamose grandinėse.

3. Naudoti tik patalpose.

4. Naudoti tik sausose vietose.
5. Šią lempą reikia naudoti tik su pateikiamu nuotoliniu valdikliu.
6. Ši lempa sveria daugiau negu įprastinė kaitrinė lempa, todėl nepamirškite, kad dėl didesnio svorio tam tikrų šviestuvų mechaninis stabilumas gali sumažėti.
7. Automatiniu spalvos keitimo režimu sinchronizavimas tarp kelių šviestuvų neįmanomas.

Šis gaminys ir jo baterijos turi būti išmetami į specialų elektros ir elektronikos atliekų surinkimo tašką. Daugiau informacijos teiraukitės vietinėje savivaldybėje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote gaminį.

Önemli Bilgi! İleride kullanmak için bu talimatları saklayınız



Sıcak beyaz
Hoş beyaz

Karartma işlevi
Parlaklık ayarı
Gece lambası, rastgele renk modu ve 4 ön ayarlı renk değiştirme düğmesi dışındaki renk modları için çalışacaktır

Romantizm modu
Mavi yavaş yavaş Kırmızıya değişir
Rengin en az 16 gölgesini içeren önceden programlanmış döngü

Okyanus modu
Yeşil yavaş yavaş Maviye değişir
Rengin en az 16 gölgesini içeren önceden programlanmış döngü

Renk tekeri
Rengi kademeli olarak değiştirin
Her bir düğme arasında 8 tane ara adım vardır

AÇ
Ürünü açmak için AÇ düğmesi

KAPAT
Kapatmak için KAPAT düğmesi

Gündüz beyaz

Gece lambası modu
Daha az karartma

Ateş modu
Kırmızı yavaş yavaş Sarıya değişir
Rengin en az 16 gölgesini içeren önceden programlanmış döngü

Orman modu
Sarı yavaş yavaş Yeşile değişir
Rengin en az 16 gölgesini içeren önceden programlanmış döngü

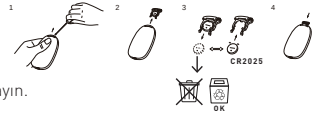
Rastgele renk
Değişen mod
En az 64 farklı renkle

iDual SİSTEMİ UYUMLU

iDual uzaktan kumanda uyumluluğu: iDual uzaktan kumandaları iDual ürünlerini kontrol edebilir (tersi de doğrudur) ama ışık modları arasında küçük farklılıklar olacaktır.

BAKIM SERVİSİ

Bir pil nasıl değiştirilir



- Pilleri ters yönde takmayın veya kısa devreye maruz bırakmayın.
- Pilleri parçalarına ayırmaya veya şarj etmeye çalışmayın.
- Ateşten uzak tutun.
- Yeni pilleri takarken pil üreticilerinin talimatlarını izleyin.

Genel talimatlar

1. Ortam sıcaklığı: - 5 °C - 40 °C arası
2. Bu lamba, ışık kısma devrelerinin çalıştırılması için uygun değildir.

3. Sadece iç mekanda kullanılması içindir.

4.Yalnızca Kuru Konumlarda Kullanın.
5. Bu lamba verilen uzaktan kumanda ile birlikte kullanılmalıdır.
6. Bu lambanın ağırlığı normal akkor lambasından daha fazladır, artan ağırlığın belirli aydınlatmalarda mekanik dengeyi azalttığına dikkat edilmelidir.
7. Otomatik renk değişim modundayken, çeşitli armatürler arasında senkronizasyon mümkün değildir.

Bu ürün ve piller, elektrikli ve elektronik atığa yönelik özel bir toplama noktasında elden çıkarılmalıdır. Daha fazla bilgi için, yerel belediye büronuzla veya ürünü satın aldığınız mağazayla iletişime geçin.

إرشادات عامة

1. تتراوح درجة الحرارة المحيطة: 5- إلى 40 درجة مئوية.
2. هذه الوحدة مخصصة للاستخدام في الأماكن المغلقة.
3. لا تغطس الوحدة في الماء.
4. يُستخدم في الأماكن الجافة فقط.
5. هذه الوحدة مخصصة للاستخدام المنزلي فقط.
6. يرجى استبدال البطاريات بأخرى من النوع نفسه. تجاهل استبدال البطاريات بأخرى يؤدي إلى إلغاء الضمان الخاص بالمنتج.
7. لا يمكن المزامنة بين العديد من الكشافات في وضع التغيير التلقائي للون.

يجب التخلص من هذا المنتج والبطاريات في نقطة تجميع مخصصة للنفايات الكهربائية والإلكترونية. لمزيد من المعلومات؛ اتصل بالمكتب المحلي بمدينتك أو المحل الذي اشتريت المنتج منه.

معلومات مهمة! احتفظ بهذه الإرشادات للاستخدام المستقبلي

تشغيل
زر تشغيل لتشغيل المنتج

إيقاف التشغيل
زر إيقاف التشغيل لإيقاف تشغيل المنتج

أبيض ضوء النهار

وضع الضوء الليلي
تعتيم منخفض

وضع النار
يُغير الأحمر إلى الأصفر تدريجيًا
دائرة مسبقة البرمجة ذات 16 ظلا لونيًا على الأقل

وضع الغابة
يُغير الأصفر إلى الأخضر تدريجيًا
دائرة مسبقة البرمجة ذات 16 ظلا لونيًا على الأقل

اللون العشوائي
تغيير الوضع
بـ 64 لونا مختلفا على الأقل

أبيض دافئ
أبيض مريح

وظيفة التعتيم
ضبط مستوى السطوع
يعمل للأوضاع اللونية عدا وضع الضوء الليلي ووضع اللون العشوائي
وأزرار تغيير اللون المسبقة الضبط الأربعة

الوضع الرومانسي
يُغير الأزرق إلى الأحمر تدريجيًا
دائرة مسبقة البرمجة ذات 16 ظلا لونيًا على الأقل

وضع المحيط
يُغير الأخضر إلى الأزرق تدريجيًا
دائرة مسبقة البرمجة ذات 16 ظلا لونيًا على الأقل

عجلة الألوان
تغيير اللون بشكل متدرج
توجد 8 خطوات بينية بين ال زر

iDual

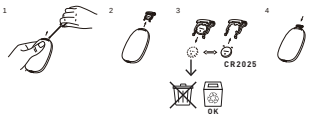
نظام iDual متوافق

التوافق مع التحكم عن بعد بـ iDual: يمكن لوحدات التحكم عن بعد iDual أن تتحكم في منتجات iDual (والعكس) لكن ستكون هناك اختلافات بسيطة بين أوضاع الألوان.

الخدمة

آيفية تغيير البطارية

- لا ترآب البطاريات بشكل معكوس ولا تقم بإحداث دائرة قصر فيها.
- لا تحاول فك البطاريات أو شحنها.
- إبقها بعيدة عن النار.
- إتبع إرشادات الجهة المصنعة للبطاريات عند ترآيب بطاريات جديدة.



중요 정보! 이 지침을 나중에 사용할 것에 대비해 보관하십시오

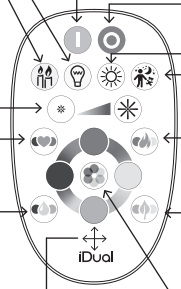
따뜻한 흰색
코지 화이트

밝기 조절 기능
밝기 조정
야간등, 임의 컬러 모드 및 4개의 사전 설정 변경 버튼을 제외한 컬러 모드에서 작동합니다

로맨스 모드
청색이 서서히 적색으로 변경
최소 16가지 색 음영으로
사전 프로그래밍된 사이클

대양 모드
녹색이 서서히 청색으로 변경
최소 16가지 색 음영으로
사전 프로그래밍된 사이클

컬러 휠
점진적으로 색을 변경합니다
각 버튼 사이에는 8개의 중간 단계가 있습니다



켜기
켜기 버튼은 제품을 켭니다

끄기
끄기 버튼은 제품을 끕니다

데이라이트 화이트
야간등 모드
디밍 낮추기

파이어 모드
적색이 서서히 황색으로 변경
최소 16가지 색 음영으로
사전 프로그래밍된 사이클

숲 모드
황색이 서서히 녹색으로 변경
최소 16가지 색 음영으로
사전 프로그래밍된 사이클

임의 컬러
변경 모드
최소 64가지 다른 색 사용

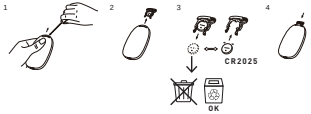
iDual 시스템 호환 가능

iDual 리모컨 호환성: iDual 리모컨은 iDual 제품을 제어하나(역으로도 가능) 라이트 모드 간에는 사소한 차이점이 있습니다.

서비스

배터리 교환 방법

- 배터리를 거꾸로 설치하거나 단락시키지 마십시오.
- 배터리를 분해하거나 충전하려고 시도하지 마십시오.
- 장치를 불에서 멀리 하십시오.
- 새 배터리를 설치할 때 배터리 제조업체의 지침을 따르십시오.

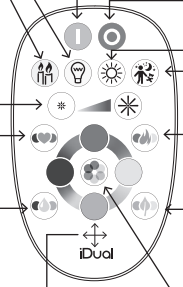


일반 지침

1. 주변 온도: - 5 °C ~ 40 °C 적합하지 않습니다.
2. 디밍 회로 내의 작동에 적합하지 않습니다.
3. 실내 전용.
4. 건조한 곳에서만 사용하십시오.
5. 제공된 리모컨과 함께 사용해야 합니다.
6. 일반 백열등보다 무겁기 때문에 특정 조명 기구의 기계적 안정성이 떨어질 수 있습니다.
7. 작동 컬러 바뀌는 모드를 설정되어 있는 경우에는 몇 조명기구 사이가 동시 작용할 수 없습니다.

이 제품은 지정된 폐전기전자제품 수거 시설에서 폐기해야 합니다. 자세한 내용은 현지 시청 또는 제품을 구입한 판매점에 문의하십시오.

Informasi penting! Simpan panduan ini untuk penggunaan mendatang



Putih hangat
Putih Nyaman

Fungsi Peredupan
Penyesuaian kecerahan
Akan berfungsi untuk mode warna, kecuali lampu malam, mode warna acak, dan tombol pengubah 4 warna standar.

Mode romantis
Biru berubah secara bertahap menjadi Merah
siklus praprogram dengan minimal 16 nuansa warna

Mode laut
Hijau berubah secara bertahap menjadi Biru
siklus praprogram dengan minimal 16 nuansa warna

Roda warna
Secara bertahap berubah warna
Terdapat 8 langkah perantara pada setiap tombol

ON
Tombol ON untuk mengaktifkan produk

OFF
Tombol OFF untuk menonaktifkan produk

Putih terang

Mode lampu malam
Lebih redup

Mode api
Merah berubah secara bertahap menjadi Kuning
siklus praprogram dengan minimal 16 nuansa warna

Mode hutan
Kuning berubah secara bertahap menjadi Hijau
siklus praprogram dengan minimal 16 nuansa warna

Warna acak
mode berubah
Dengan minimal 64 warna berbeda

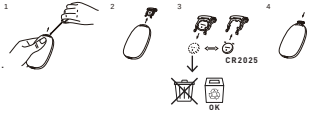
iDual SISTEM KOMPATIBEL

Kompatibilitas remote control iDual: remote control iDual dapat mengontrol produk iDual (dan sebaliknya), namun akan ada sedikit perbedaan di antara mode cahayanya.

Pelayanan

Cara mengganti baterai

- Jangan pasang baterai secara terbalik atau hindari hubungan arus pendek pada baterai.
- Jangan coba membongkar atau mengisi daya baterai.
- Jauhkan dari api.
- Ikuti petunjuk dari produsen baterai saat memasang baterai baru.



Petunjuk umum

1. Suhu ruang: - 5 °C hingga 40 °C
2. Lampu ini tidak sesuai untuk pengoperasian dalam sirkuit redup.

3. Hanya untuk penggunaan di dalam ruangan.

4. Gunakan Hanya di Lokasi Kering.
5. Lampu ini harus digunakan dengan remote control yang disediakan.
6. Berat lampu ini melebihi berat lampu pijar, hati-hati karena berat yang lebih besar ini dapat mengurangi stabilitas mekanis lampu tertentu.
7. Dalam mode berubah warna otomatis, sinkronisasi antara beberapa luminer tidak dapat dilakukan.

Produk dan baterai ini harus dibuang ke pusat pengumpulan yang ditetapkan untuk limbah peralatan listrik dan elektronik. Untuk informasi lebih lanjut, hubungi pemerintah kota setempat atau toko tempat Anda membeli produk ini.